## news release

(この報道用資料は2003年8月6日に発表されたものの翻訳です)

プレス・リリース

HENE BOSE

2003年8月7日

unt grip geins

## BASF とダウ・ケミカル PO (プロピレンオキサイド)の新生産プロセスの開発を推進

Pinformation

BASF (本社ドイツ、ルートヴィッヒスハーフェン) どづウ・ケミカル・カンパニーは8月6日、過酸化水素を主原料として使用するプロピレンオキサイド (PO)の製造技術 (HPPO プロセス)における共同推進において、著しい成果が上がったことを発表しました。

Informação de la compansión de la compan

両社は 2002 年 8 月、研究活動において協力体制を築く旨を発表しており、それぞれの保有技術を相互評価した後、今年 7 月に共同開発契約に署名しておりました。

報道情報

ダウのプロピレンオキサイド (PO)プロピレングリコール部門が属するダウ・サーモセッツのビジネス部門プレジデントを務めるボブ・ウッド氏は、次のように述べています。 昨年、私たちは、世界規模のHPPO 施設に必要とされるプロセス技術において、著しい前進を遂げました。 HPPO 施設では、副生成物を生み出すことなくプロピレンオキサイド (PO)を生産することが可能であり、現行の技術に比べて大幅な資本コストの削減となることが期待されています」。

TRIFFE COPMALIE

また、BASF 取締役であり、BASF のグローバルなポリウレタン事業部が属するプラスチック部門を統括するジョン・フェルドマンは、「この新しいプロセスを採用する事で、必要な基本設備とプラントの面積を最小限に抑え、比較的低い生産能力のプラントであっても、極めて高いコスト効率を実現することができます」と述べています。

Siakkhou

BASF とダウは、2003年度中には護飾り規模のプラントにおける研究を完了する予定でおり、初の世界規模の HPPO プラントの設計も、同時に開始される予定です。 両社は、30万トンの年産能力が見込まれる HPPO プラントを、早ければ2007年には操業できるよう、選択肢を検討しています。建設候補地としては、BASF とダウが米国及び欧州に保有する統合拠点が検討されています。

Comflutigues

プロピレンオキサイド (PO)はポリウレタン、プロピレングリコール (PG)、中間体、難燃剤、合成潤滑剤、油田掘削用化学品、繊維用界面活性剤などの製造に使用されるものです。

新聞情息

BASF のインターネットホームページアドレスは、www.basf.com です。BASF ジャパン (株 )のインターネットホームページのアドレスは www.basf.japan.co.jp です。

Presdelelse

ダウ・ケミカルのインターネットホームページアドレスは、www.dow.com です。

Yine on

■本件についてのお問合わせ先 BASF ジャパン株式会社 コーポレート・コミュニケーションズ 田所

BASF ジャパン(株)

コーポレート・コミュニケーションズ

住所:〒102-8570 東京都千代田区紀尾井町 3-3

TEL: 03-3238-2341

電話:03-3238-2376 Fax:03-3238-2514 http://www.basf-japan.co.jp +65 6432 3684 (Corporate Communications Asia Pacific) +49 621 60 9 99 38 (Corporate Media Relations BASF Group)

E-Mail: presse.kontakt@basf -ag.de

